KIT DE HERRAMIENTAS

PARA REABRIR NEGOCIOS DE FORMA SEGURA

Traído a usted por el Consejo de Recuperación

TABLA DE CONTENIDOS

PÁGINA 2	Mensaje a los negocios
PÁGINA 3-5	La historia del COVID-19
PÁGINA 6-7	Pautas generales para los empleadores y las personas en general
PÁGINA 8	Planes de reapertura
PÁGINA 9	Ejemplo de plan de negocios
PÁGINA 10-11	Hoja de ejercicios para el plan de seguridad de negocios
PÁGINA 12-22	Letreros listos para ser impresos
PÁGINA 23	Recursos
PÁGINA 24	Fases del plan “Comienzo Seguro” del Gobernador Jay Inslee
PÁGINA 25	Consejo de recuperación

WENATCHEE VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Sasha Sleiman
Government Affairs Director
sasha@wenatchee.org
p: 509.662.2116
c: 509.433.1189
www.wenatchee.org/covid19update

LEAVENWORTH WASHINGTON

Nancy Smith
Director
director@leavenworth.org
(509) 548-5807
www.leavenworth.org

LAKE CHELAN CHAMBER OF COMMERCE

Mike Steel
Executive Director
mike@lakechelan.com
(509) 682-3503
www.lakechelan.com

Estimado(a) líder de negocios

Estamos viviendo en una época sin precedentes, y sabemos que usted está operando su negocio en una situación que usted nunca pensó que le iba a tocar vivir. Nosotros estamos aquí para ayudarlo. Estas herramientas están diseñadas para consolidar y juntar muchos valiosos recursos para que usted los utilice, en un lugar fácil de acceder, mientras comienza a reabrir su negocio ***en el momento en que su negocio esté legalmente autorizado a abrir.***

Autoridades locales, estatales y federales han entregado una gran cantidad de guías, a tal punto que se ha vuelto difícil el navegar por tanta información. Nuestro consejo para usted es que revise las indicaciones del estado para “todos los empleadores” la cual está incluida en este paquete, asi como también pautas relevantes a su área de trabajo. Comprendemos que no todas los sectores de la economía están representados, así que si usted se encuentra en una situación especial y las pautas para su sector no han sido escritas, por favor contáctese con nosotros para que lo podamos ayudar.

Queremos animarlo a que planifique su reapertura con un enfoque especial en la salud y la seguridad de sus empleados y consumidores. Por favor recuerde que tenemos tan solo una oportunidad para reabrir en forma segura, y cada negocio puede tener un profundo impacto en si volvemos a cerrar todo otra vez.

Cosas que hay que considerar:

- ¿Qué inventario, reservas, equipos y otros artículos tiene o necesita?
- ¿Cuál es la opinión de empleados, clientes, proveedores, e inversionistas/acreedores?
- ¿Cuál es el estado financiero de su negocio?
- ¿Ha alguno de sus clientes claves y/o proveedores sido afectado por el desastre? Y si es así, ¿Cómo afectará esto a su negocio?
- ¿Cuáles serán sus procedimientos de sanitización y desinfección? ¿Va usted a evaluar la salud y temperatura de sus empleados? ¿Va usted a implementar medidas de distanciamiento social? Va usted a entrenar a sus empleados a que aprendan estos procedimientos?
- ¿Qué actualizaciones y avisos necesita usted hacer por internet?
- ¿Necesita usted cambiar la manera en que su negocio se conecta con sus clientes?
- ¿Cómo va a promocionar y comercializar su reapertura?

Por último, estas herramientas entregan información recibida directamente de fuentes locales, estatales y federales para poder ayudarlo a tomar una decisión informada. Estas herramientas sirven para orientarlo en como armar un plan de seguridad de negocios y también le entregan un ejemplo de un plan de seguridad y una hoja de ejercicios para poder implementar el plan de seguridad en su negocio. Hay varios posters que usted puede imprimir y ubicar en lugares visibles de su negocio para que le ayuden con la distancia física, para que informen a sus clientes de lo que usted está haciendo para ayudar a detener la propagación del virus, para mantener a sus empleados informados acerca de medidas de seguridad, y mucho más.

Esperamos que usted encuentre útiles a estas herramientas. Si tiene alguna pregunta, usted siempre se puede contactar con el personal de la Cámara directamente, llamando al 509-662-2116 o escribiendo por correo electrónico a sasha@wenatchee.org.

¡Gracias, y cúidese!

LA HISTORIA DEL COVID-19

¿Qué es el COVID-19?

Nuestro conocimiento acerca del COVID-19 evoluciona constantemente, pero sabemos ciertas cosas básicas. Los coronavirus fueron inicialmente identificados a mediados de la década de los años 60s y hay diferentes tipos de estos virus que pueden afectar a humanos. COVID-19 es una sigla o abreviación de Coronavirus Disease 2019, la cual es causada por un tipo nuevo de coronavirus, llamado SARS-CoV-2. Muchas fuentes de información simplemente llaman a este nuevo tipo, causante de la pandemia mundial "coronavirus" o "COVID-19." El COVID-19 es una enfermedad que afecta el sistema respiratorio.

¿Cómo se propaga?

De acuerdo a las autoridades de salud, el COVID-19 se propaga primordialmente a través de gotas respiratorias que son emitidas cuando una persona infectada tose o estornuda; gente que está cerca de esta persona infectada puede inhalar estas gotas y enfermarse. También, si una persona contrae el virus en sus manos, posiblemente al toser o estornudar cubriéndose con la mano ó al tocar su nariz o su boca, la persona puede propagar el virus a las superficies que toquen. Si otras personas tocan estas superficies contaminadas y después tocan sus propios ojos, boca, o nariz, también tienen el potencial peligro de ser infectados. De acuerdo al Centro De Prevención y Control de Enfermedades (CDC por sus iniciales en inglés), el virus que causa el COVID-19 puede vivir en estas superficies desde horas hasta días.

Parte de la razón por la cual esta enfermedad es tan seria, es porque es nueva: No existe actualmente una vacuna contra el COVID-19 y nuestros cuerpos no tienen ninguna capacidad de permanecer inmunes frente a ella. Igualmente preocupante es la facilidad con la que el virus puede propagarse de persona a persona. Se estima que por cada persona que contrae el COVID-19, dos a tres personas más serán infectadas.

Si a esto usted le suma el hecho de que hasta un 25 por ciento de la gente infectada no muestra ningún síntoma, un pequeño número de infecciones conocidas puede rápidamente convertirse en una propagación descontrolada. Este peligro no cambia ya sea en una casa, en las calles o en su lugar de trabajo.

Señales, síntomas y factores que aumentan el riesgo.

Síntomas del COVID-19 pueden variar de leves a severos e incluyen:

- Fiebre
- Tos
- Dificultades para respirar
- Pérdida reciente del olfato o el gusto
- Dolores musculares
- Dolor de cabeza
- Dolor de garganta
- Síntomas gastrointestinales.
- Escalofríos.

No todas las personas tienen síntomas cuando han contraído el COVID-19. Pero si usted siente cualquiera de estos síntomas, por favor avísele a su oficina de Recursos Humanos y no vuelva a trabajar. Además, si usted está sintiendo estos síntomas o ha sido expuesto a estar cerca de alguien con estos síntomas, usted debería ponerse a si mismo en cuarentena por 14 días, y si es posible, dar el test para saber si está contagiado con COVID-19.

Ciertos factores pueden ponerlo a usted en un riesgo más alto de tener serias complicaciones de salud si contrae el COVID-19. Estos factores incluyen:

- La diabetes
- Las enfermedades pulmonares crónicas

- Casos moderados o severos de asma
- Extremo sobrepeso
- Tener más de 65 años de edad
- Tener un sistema inmunológico en riesgo (como por ejemplo si usted tiene o ha tenido cancer, si está tomando ciertas medicinas, o si es un fumador crónico.)

Gente que está en un riesgo más alto pueden tener que tomar precauciones adicionales cuando hagan ciertas cosas. Si usted tiene cualquiera de estos factores de riesgo, por favor dígaselo a su **oficina de recursos humanos**. Posters educacionales mostrando información básica acerca de la enfermedad estarán visibles en en todo su lugar de trabajo.

Estrategias para frenar o prevenir la propagación

Todos los empleados son alentados a que tomen las medidas necesarias, tales como la vacuna anual contra la influenza, que les puedan ayudar a prevenir la propagación de enfermedades infecciosas. Para apoyar la salud y la seguridad de nuestros empleados, se recomienda que se implementen estrategias que ayuden a frenar la propagación del COVID-19. Estas estrategias deberían estar disponibles para sus empleados, contratistas, visitantes u otros que lleguen a su negocio, e incluyen:

El lavado de las manos

Lavarse frecuentemente las manos puede ayudar a prevenir la propagación de gérmenes. Instalaciones apropiadas para el lavado de manos estarán disponibles, incluyendo el acceso a agua y jabón, o a desinfectantes de manos que contengan un mínimo de 60 por ciento de alcohol.

Como mínimo, el lavado de manos debiera ocurrir:

- Antes y después de comer o beber
- Después de usar el baño
- Después de estornudar, toser o de tocarse la cara

Se le anima a que usted lave sus manos al llegar o al irse de su lugar de trabajo para prevenir la transmisión de gérmenes desde y hacia el lugar de trabajo. Se pondrán posters que informen de la forma apropiada de lavarse las manos en los baños, las cocinas y las áreas de uso común.

1) Mójese las manos
2) Ponga jabón en sus palmas
3) Frote sus manos de 20 a 30 segundos. Asegúrese que usted está restregando:
    - Sus palmas
    - El dorso de sus manos
    - Su pulgar y el área carnosa adjunta a él
    - Entre los dedos
    - Debajo de sus uñas
    - Hasta llegar a la muñeca
4) Enjuáguese las manos con agua limpia y corriente.
5) Séquese las manos con una toalla limpia.

Comportamiento apropiado al toser o estornudar

Amplia propagación de enfermedades puede ocurrir muy seguido de persona a persona a través de los gérmenes que son emitidos al toser y estornudar. Es importante el practicar el comportamiento apropiado al toser o estornudar para proteger al resto de la población. A los empleados se les aconseja que tosan y estornuden usando un pañuelo desechable o sus codos si no hay pañuelos disponibles. Los empleados deben de desechar estos pañuelos inmediatamente en un basurero con tapa cerrada, y lavarse las manos inmediatamente después.

El distanciamiento físico

El distanciamiento físico es una de las maneras más efectivas de prevenir la propagación del COVID-19. Distanciamiento físico quiere decir permanecer por lo menos a seis pies de distancia de otras personas, para ayudar a prevenir el ser expuestos a cualquier gota respiratoria potencialmente infecciosa que pueda ser propagada. Se le anima a que siempre practique el distanciamiento físico, inclusive durante momentos de descanso o durante cambios de turno.

Durante las fases 2 a 4 del proceso estatal de retorno al trabajo, es necesario que se limiten las interacciones dentro de los lugares de trabajo para ayudar a prevenir la propagación de enfermedades. Se recomienda que su negocio dé los siguientes pasos para implementar el distanciamiento físico:

- Todos usaremos la regla de seis-pies-de-distancia hasta nuevo aviso.
- Nosotros preferimos tener un máximo de dos empleados en la cocina o en la sala de trabajo a la vez.
- Empleados que estén en una categoría de alto riesgo pueden pedir trabajar desde sus hogares
- Todos los empleados tendrán su propia oficina.
- Se aconseja si es posible el uso de programas por internet cuando haya que tener reuniones de grupo.
- Disminuiremos los viajes que no sean esenciales hasta nuevo aviso.

Cubrirse la cara y usar Equipos de Protección Personal (PPE por sus iniciales en inglés)

Se anima a todos a que ocupen cobertores faciales cuando estén en lugares públicos y sea difícil mantener otras medidas de distanciamiento físico. Los dueños de negocios necesitan proporcionar los necesarios PPE, cobertores faciales hechos de tela, y otras provisiones a los empleados. Se anima a los empleados que ocupen mascarillas para protegerse y proteger a otros de la propagación del COVID-19. Como dueño de negocio, usted puede elegir requerir el uso de mascarillas en su negocio.

Si usted decide requerirlo, le recomendamos que usted ponga un aviso en el frente de su negocio, haciéndole saber a los clientes acerca de esto y de como ocupar la mascarilla correctamente. Vea nuestro poster adjunto e imprimible para instrucciones de como usar la mascarilla.

Limpiar y desinfectar

Limpiar y desinfectar las áreas de trabajo frecuentemente puede ayudar a matar los gérmenes que causan las enfermedades infecciosas. Se recomienda que los negocios implementen las siguientes políticas de limpieza:

Los empleados son responsables de limpiar y desinfectar diariamente sus propias estaciones de trabajo. Esto incluye las manijas y perillas de las puertas, los teclados de los computadores y los teléfonos.

- Una persona designada dentro del negocio va a limpiar las áreas de uso común todas las tardes. Si es posible, haga que su servicio profesional de limpieza desinfecte durante la noche.
- Aumente la frecuencia con la que se limpian y desinfectan todas las áreas de uso común.
- Proporcione desinfectante de manos, paños de limpieza, y útiles de limpieza, y pida a sus empleados que los ocupen seguido para desinfectar sus estaciones de trabajo.

Controles de salud

Porque el mantener a gente enferma fuera de los lugares de trabajo es una de las mejores maneras de prevenir la propagación del COVID-19, le pedimos que tenga en mente y considere implementar la siguiente política:

Cualquier empleado que muestre síntomas de COVID-19 no será permitido que trabaje. Asimismo, cualquier trabajador que empiece a mostrar síntomas de COVID-19 durante el día será enviado directamente a la casa o aislado del resto de sus compañeros de trabajo hasta que pueda ser enviado a casa. Una mascarilla o un cobertor facial le será proporcionado al empleado, si es que hay uno disponible.

Políticas y recursos para casos de ausencia

Se le anima a que su negocio se asegure que exista una política apropiada para casos de ausencia y recursos para ayudar al personal que necesiten enfrentar cualquier tipo de asuntos relacionados al COVID-19, tales como la existencia de miembros de su hogar que hayan sido afectados por el virus.

PAUTAS PARA EMPLEADORES E INDIVIDUOS

Pautas para los empleadores de todo el estado

- Mantenga el requerimiento de distanciamiento físico de seis pies para empleados y clientes. Adopte otras medidas de prevención tales como barreras para bloquear los estornudos cuando el distanciamiento físico no sea posible para una tarea laboral en particular.

- Proporcione servicios pero al mismo tiempo reduzca las interacciones cercanas con los clientes

- Proporcione higiene personal y desinfección adecuada para trabajadores, vendedores y clientes. Asegúrese que los empleados tengan acceso a instalaciones para el lavado de manos que les permitan lavarlas frecuentemente con jabón y agua corriente.

- Asegúrese que su negocio sea frecuentemente limpiado y desinfectado, sobre todo las superficies de más uso y más contacto con el público.

- Identifique los Equipos de Protección Personal (PPE por sus iniciales en inglés) y cobertores faciales de tela, de acuerdo con lo requerido por el Departamento Estatal del Trabajo y las Industrias y los estándares específicos de su sector de la economía para combatir el COVID-19. Proporcione los necesarios PPEs y útiles a sus empleados.

- Identifique estrategias para comunicarse con empleados enfermos, las cuales debieran requerir que los empleados enfermos de COVID-19 que se queden en casa mientras sean infecciosos, y potencialmente limitando a los empleados que tuvieron contacto directo con el empleado enfermo de COVID-19. Siga las pautas de limpieza cuando tenga que hacer una limpieza profunda después de que se haya reportado que un empleado suyo contrajo el COVID-19. Esto puede consistir en tener que cerrar el negocio hasta que haya sido apropiadamente desinfectado.

- Eduque a sus empleados acerca del COVID-19 en el lenguaje que ellos entiendan mejor. La educación debería incluir las señales, síntomas y factores de riesgo asociados con el COVID-19 y como prevenir su propagación.

- Dependiendo del tipo de caso, y de acuerdo a las instrucciones federales, estatales, locales de autoridades en el área de seguridad laboral y salud pública, implemente cualquier otra práctica que sea apropiada para tipos específicos de negocios, tales como el control de la salud de los empleados en caso de enfermedad o de haber estado expuestos a enfermedad, al llegar al trabajo, o el requerir que los clientes no paguen con dinero en efectivo, etc.

- Siga los requerimientos de la Proclamación del Gobernador Jay Inslee No. 20-46 Acerca de los Derechos del Trabajador y los Empleados en Alto Riesgo. (en inglés).

- Mantenga un complejo de trabajo seguro y saludable de acuerdo a las leyes federales y estatales, y cumpla con las prácticas de seguridad para enfrentar al COVID-19 que sean específicas a su lugar de trabajo, como lo resume la proclamación No. 20-25 del Gobernador Jay Inslee, titulada “Manténgase en Casa, Manténgase Saludable,” y de acuerdo con la orden del Departamento Estatal de Trabajo e Industrias para la prevención general del COVID-19, y las recomendaciones y recursos para empleadores y lugares de trabajo, proporcionadas por el Departamento Estatal de Salud. (Ambos documentos en inglés)

- Dos asociaciones de ejecutivos llamadas Challenge Seattle y Washington Roundtable han desarrollado una lista de control para negocios (en inglés), la cual es un excelente punto de partida para negocios preparándose para una reapertura segura. Nuestra meta en común es el establecimiento de requerimientos claros que todos podamos entender y aplicar: empleadores, trabajadores y clientes.

    - **Nota para los vendedores al por menor o menudeo:** La Asociación de Vendedores al Por Menor de Washington ha publicado una lista de control para la reapertura, si usted prefiere ocupar una lista que sea específica a ese sector de la economía.

Se espera que los negocios también implementen cualquier requerimiento adicional que haya sido creado específicamente para su sector de la economía. Pautas para esto aparecen al final de este documento.

Pautas para personas de todo el estado

Nota: Las siguientes son acciones que usted puede pedirle a sus invitados, clientes, pasajeros, que obedezcan mientras estén en su negocio, ya que estas son guías hechas por el estado de Washington para todos sus ciudadanos.

- Participe en el distanciamiento físico, permaneciendo por lo menos a seis pies de distancia de otras personas.
- Use un cobertor facial cuando esté en lugares públicos y no esté bebiendo ni comiendo. Cobertores faciales de tela no deben ser puestos en las caras de niños o niñas menores de dos años, o de cualquier persona que tenga dificultades para respirar o esté inconsciente, lisiado o en cualquier manera incapaz de remover el cobertor sin ayuda.
- Quédese en casa si está enfermo.
- Evite el contacto con otras personas que están enfermas
- Lave sus manos frecuentemente con agua y jabón (use desinfectante de manos si no hay jabón ni agua disponible.
- Cúbrase la cara al estornudar o toser.
- Evite tocar sus ojos, boca y nariz con sus manos si no se las ha lavado.
- Desinfecte superficies y objetos regularmente.

PLAN PARA LA REAPERTURA: CÓMO CREAR UN PLAN DE SEGURIDAD PARA NEGOCIOS

Plan para la reapertura: Cómo crear un plan de seguridad para negocios

Estas son las mejores prácticas que recomendamos incluir en su plan de seguridad para negocios, para que pueda proteger a su negocio de responsabilidad en caso de un juicio, y pueda mantener a sus clientes y empleados seguros y sanos:

- **El uso apropiado de mascarillas Wearing Face Masks and proper usage.** El gobernador ha requerido que negocios esenciales usen mascarillas durante las tres fases de restricciones relacionadas al COVID-19 cuando tengan que trabajar con el público, hasta que la orden ejecutiva expire o haya sido removida. (Seguimos buscando una aclaración de cuáles son los pasos que los negocios no-esenciales deben seguir.)
- **Tomarle la temperatura a empleados.** Recomendamos que empleados tomen su propia temperatura antes de entrar a la zona donde realizan su turno de trabajo. Una temperatura de 99 grados Fahrenheit debe ser monitoreada cada una a dos horas. Si sube a 100 grados Fahrenheit o más, estos empleados deben de auto-aislarse y permanecer atento a la aparición de síntomas del COVID-19. (El CDC considera que una fiebre comienza con 100.4 grados Fahrenheit). Se recomienda usar termómetros infrarrojos que tomen la temperatura en la frente y que funcionen sin ser tocados. Si usted no puede tener acceso a un termómetro que funcionen sin tocarlos, entonces cualquier otro termómetro que usted use debe ser cuidadosamente desinfectado antes de usar, siguiendo los procedimientos y productos aprobados para una desinfección.
- **Monitoreo de síntomas.** Pídale a sus empleados que avisen si se sienten enfermos o si tienen cualquiera de los siguientes síntomas (estos pueden aparecer de dos a 14 días después de haber sido expuestos al virus): Fiebre, tos, dificultades para respirar, escalofríos, estremecimientos reiterados en conjunto con los escalofríos, dolores musculares, dolor de cabeza, dolor de garganta, o pérdida nueva del olfato o del gusto.
- **Plan de desinfección.** Soluciones desinfectantes deben estar en cada área de interacción con el público y área de trabajo de los empleados, y se debe crear un plan que establezca qué tan seguido se deben limpiar y desinfectar las áreas, incluyendo los baños, las areas de cajeros, los puntos de venta, las máquinas para procesar tarjetas de crédito, manijas y perillas de puertas, barandas, pasamanos, áreas públicas y de empleados, vehículos que pertenezcan al negocio, oficinas, estaciones de trabajo, teléfonos, teclados, grapadoras y otros útiles de trabajo.

  Recomendaciones para el contacto con los clientes:

  - Desinfecte sus manos después de cualquier interacción física con un cliente o de cualquier intercambio de dinero.
  - Desinfecte cualquier área que un cliente haya tocado en el mostrador, antes de interactuar con el cliente siguiente.

  Soluciones Desinfectantes:

  - Para hacer una solución basada en cloro, mezcle cinco cucharadas soperas (un tercio de una taza) de cloro por cada galón (3.78 litros) de agua, O EN VEZ mezcle cuatro cucharaditas de cloro por cada litro de agua.
  - Un a solución de alcohol con por lo menos 70 por ciento de alcohol isopropílico también puede ser utilizada.
  - Cualquier producto comercial desinfectante cuya etiqueta diga que puede matar el coronavirus puede ser utilizado. Por favor lea cuidadosamente e investigue antes de mezclar quîmicos.
- **Plan de distanciamiento físico.**
  - Todos los estantes, las áreas de servicio al cliente y lugares para sentarse, las estaciones individuales de trabajo, o las áreas de trabajo deben ser separadas por lo menos por seis pies.
  - Líneas han sido demarcadas por lo menos a seis pies de distancia en las áreas donde los clientes se paran en fila dentro del negocio y/o en las veredas o aceras cercanas a entradas para el público. Los pasillos deben ser marcados con letreros que avisen en que dirección se puede transitar.
  - Las áreas en donde se puede hacer un pedido deben ser separadas de las áreas en donde se recogen los pedidos, para evitar que se junten muchos clientes.
  - Implemente o mantenga barreras físicas para los lugares de alto contacto, tales como instalar barreras transparentes en las zonas de cajeros.
- **Control de aglomeraciones.** Planifique cómo usted va a monitorear el número de clientes en su negocio, como le va a avisar a los recién llegados que se ha alcanzado el número máximo permitido, y cómo les va a aconsejar acerca de los pasos a seguir durante la espera. El número máximo estará basado en cuál de las fases de reapertura se encuentra la provincia o condado en donde se encuentra el negocio, y no puede exceder el número máximo de ocupantes dada las medidas de distanciamiento físico. (Imagínese si todos estuvieran manteniéndose a seis pies de distancia, ¿cuántos clientes podría tener usted dentro de su negocio?). Se recomienda que usted publique sus planes en las redes sociales.
- **Entrenamiento de y prácticas con empleados.** Asegúrese que todos sus empleados entiendan el plan, cómo usar las mascarillas, qué síntomas deberían de monitorear en si mismos, cuál es el horario de desinfecciones, y como controlar aglomeraciones. Asegúrese de practicar el plan de desinfección y de agregar nuevas áreas si fuese necesario.

EJEMPLO DE UN PLAN DE REAPERTURA DE UN NEGOCIO

EJEMPLO DE UN PLAN DE REAPERTURA DE UN NEGOCIO. *NO ES UN NEGOCIO DE VERDAD.*

SEGURIDAD DE LOS EMPLEADOS

- Se les requiere a los empleados a que ocupen una mascarilla facial. El negocio va a trabajar a nombre de los empleados para obtener mascarillas reusables si no pueden conseguir una ellos mismos. Vamos a entrenar a todos los empleados en el uso y desinfección apropiados de las mascarillas, y vamos a mostrar posters que muestren los procedimientos recomendados.
- Los empleados se lavarán las manos al entrar al edificio, antes de tomar su temperatura.
- La medición de la temperatura de los empleados: Después de lavarse las manos, los empleados se tomarán la temperatura y la anotarán en una hoja específica para esto. Los empleados desinfectarán el termómetro antes y después de usarlo, con alcohol. Cualquier empleado cuya temperatura alcance o exceda los 100 grados Fahrenheit será enviado a su hogar y se le darán instrucciones de auto-aislamiento y de mantenerse atento a otros síntomas del COVID-19.
- Monitoreo de síntomas. Se les pedirá a los empleados a que llamen antes del inicio de su turno si tienen cualquiera de los siguientes síntomas: Fiebre, tos, dificultades para respirar, escalofríos, estremecimientos repetidos junto a los escalofríos, dolores musculares, dolor de cabeza, dolor de garganta, nueva pérdida del olfato o el gusto. A los empleados que demuestren tener cualquiera de estos síntomas se les pedirá que permanezcan en sus casas, en auto-aislamiento y que monitoreen sus síntomas.

PLAN PARA DESINFECTAR EL NEGOCIO

- Soluciones desinfectantes: Una solución desinfectante de cloro que contenga cinco cucharadas grandes de cloro por cada galón (3.78 litros) de agua, y una solución desinfectante con 70 por ciento de alcohol isopropílico serán puestas en el mostrador de salida y en el mostrador de servicio al cliente, asi como también en la oficina del fondo y en los baños. La solución de cloro debiera ser rociada en los mostradores y en otras areas de superficies impermeables y la solución de alcohol debe ser usada para desinfectar las manos y para ocupar en áreas donde el cloro no sea recomendable.
- Los empleados serán entrenados en el uso apropiado de cada uno. Plan de limpieza para los empleados.:
  - Baño: Empleados desinfectarán las manillas del retrete o inodoro, las perillas de la puerta, las llaves del agua, y el dispensador de jabón líquido cada hora, o cada vez que un empleado use el baño. Una hoja en donde anotar el uso del baño será puesta en cada baño y recordatorios serán programados a cada hora.
  - Oficina: Antes de sentarnos en la oficina vamos a desinfectar los teclados, los ratones de computador, y los estantes.
  - Las áreas públicas: Los empleados desinfectarán las entradas, cualquier otra perilla de puerta y cualquier otra manilla de vitrina o escaparate.
  - Contacto con los clientes: Los empleados desinfectarán sus manos con alcohol después de cada interacción física con un cliente o cualquier intercambio de dinero. También empleados desinfectarán cualquier área que un cliente haya tocado en un mostrador, antes de interactuar con el siguiente cliente.

PLAN DE DISTANCIAMIENTO FISICO

- Hay solo una oficina, una sala de descanso y un mostrador de salida y en estos momentos, todas se encuentran a más de seis pies de distancia la una de la otra. Marcas han sido instaladas cada seis pies en el piso del mostrador de salida.
- Hemos puesto una barrera transparente en el mostrador de salida.
- Empleados y repartidores han recibido instrucciones indicando que ellos deben mantener su distancia física. Tenemos un plan para alternar los almuerzos y las horas de descanso.

CONTROL DE AGLOMERACIONES

- Normalmente, nuestra capacidad máxima es 50 personas. Nuestro espacio público es 900 pies cuadrados, por lo tanto nuestra capacidad máxima bajo las reglas de distanciamiento físico es 25 personas. En realidad, a pesar de que el nuestro es un espacio abierto, la gente no se congrega de esa manera, así que basándonos en el uso típico de nuestro espacio, hemos cambiado nuestro máxima capacidad a 15 personas.
- En la fase 1, sólo permitiremos un máximo de 10 personas a la vez, y aumentaremos el límite a 15 en la fase 2. Mantendremos este límite hasta que todas las restricciones sean levantadas o cambiadas.
- Instalaremos un letrero en la entrada principal, que detendrá a nuestros clientes si tratan de entrar cuando estemos al máximo de capacidad. Los empleados van a contar a los clientes y a activar el letrero cuando se logre la capacidad máxima.

COMUNICACIÓN Y MARKETING

Hemos subido este plan a nuestro sitio de Internet y a nuestras páginas en las redes sociales, para informar a nuestros clientes cuando estemos abiertos. Hemos actualizado nuestras horas de servicio en todas las plataformas y hemos notificado a todos nuestros distribuidores y proveedores que hemos reabierto nuestras puertas y estamos listos para trabajar.

EJEMPLO

Hoja de ejercicios del plan de seguridad de negocios para enfrentar el COVID-19

Las cámaras de comercio del Valle de Wenatchee, Lago Chelan y Leavenworth quieren asegurarse de que la reapertura de negocios en ambos condados sea segura. Al mismo tiempo, quieren conservar la seguridad y la salud de los empleados y el público. Por favor, complete un plan de seguridad para su negocio u organización.

Trabajos de riesgo mediano: Trabajos que requieren frecuente y/o cercano contacto (es decir, menos de seis pies de distancia) con gente que puede estar infectada con COVID-19, pero no se sabe si tienen COVID-19. Trabajadores en esta categoría trabajan en áreas con un contínuo tránsito de pacientes con COVID-19.

- Contacto frecuente con viajeros que pueden haber vuelto de regiones con una amplia transmisión del COVID-19.
- Contacto con el público en general (por ejemplo, escuelas, ambientes de trabajo con una alta densidad de población, algunos lugares de venta de productos al por menor con una alta cantidad de visitantes.

Fuentes de información que le pueden ayudar a completar esta hoja:

- El Departamento Estatal de Trabajo e Industrias ha publicado un documento titulado: Coronavirus (COVID-19) y Su Prevención: Requerimientos Generales e Ideas Para la Prevención en los Lugares de Trabajo. https://www.lni.wa.gov/forms-publications/F414-167-999.pdf

Nombre de su Negocio _____ **Persona Contacto** _____

Dirección _____ **Teléfono** _____

_____ **Correo Electrónico** _____

_____

No. de Empleados _____ **Tamaño en Pies Cuadrados** _____

Horas de Servicio _____ **No. de Clientes por Hora** _____

Descripción de su Plan de Negocios/Organizacional:

1. Distanciamiento Físico Obligatorio

Los estándares actuales de la prevención del COVID-19 requieren que la gente, incluso los empleados, clientes y el público mantengan seis pies de distanciamiento social. Por favor describa cómo usted va a mantener el distanciamiento social (Marque solamente los ejemplos que correspondan):

- ❑ Haciendo espacio para clientes **Describa:**_____
- ❑ Haciendo espacio para empleados **Describa:**_____
- ❑ Limitando el número de clientes **Describa:**_____
- ❑ Limitando el número de empleados **Describa:**_____
- ❑ Barreras físicas **Describa:**_____
- ❑ Señales visuales/letreros **Describa:**_____
- ❑ Diferentes modelos de servicio **Describa:**_____
  (Por teléfono, en auto, por computador)

*Cuando es imposible mantener el distanciamiento social o un frecuente lavado de manos, el uso de cobertores faciales es altamente recomendado.

Esta hoja de ejercicios no garantiza la salud y la seguridad de los empleados y/o de los clientes que reciben servicios y/o mercancía de parte del establecimiento cuyo nombre aparece en el plan de seguridad anteriormente mencionado.

2. Lavado de Manos Adecuado y Frecuente

Los actuales estándares de prevención del COVID-19 requieren que empleados, el público y los clientes se laven las manos en forma frecuente y efectiva. Por favor describa cómo usted va a asegurarse que el lavado de manos frecuente y adecuado esté ocurriendo en su establecimiento:

3. Limpieza de Instalaciones y Superficies

Los actuales estándares de prevención del COVID-19 recomiendan que los negocios participen en una frecuente limpieza de superficies, incluyendo áreas altamente transitadas, y en prácticas generales de limpieza. Por favor describa su plan para limpiar superficies:

Desinfectantes aprobados por la Agencia de Protección del Ambiente (EPA en inglés) para la lucha contra el COVID-19: https://espanol.epa.gov/espanol/lista-n-desinfectantes-para-usar-contra-sars-cov-2

- ❑ Limpieza de áreas de alto tráfico en su establecimiento **Describa:**_____
- ❑ Prácticas generales de limpieza **Describa:**_____

4. Equipos de Protección Personal (PPE en inglés)

Los actuales estándares de prevención del COVID-19 incluyen el uso de equipos de protección personal (PPEs) para mantener la salud de sus empleados, clientes y público. Por favor describa su plan de PPE, incluyendo lo que sus empleados normalmente usarían o están requeridos a usar para hacer sus tareas laborales. (Marque solamente las que correspondan):

- ❑ Mascarillas **Describa:** _____
- ❑ Guantes **Describa:** _____
- ❑ Protector de ojos **Describa:** _____

5. Políticas para los empleados enfermos

Los estándares actuales de prevención del COVID-19 requieren que los negocios y las organizaciones tengan procedimientos para tratar con empleados enfermos. Por favor describa el plan de su negocio u organización para tratar con empleados enfermos en relación al COVID-19:

6. Comunicación y Educación para los Lugares De Trabajo Acerca del COVID-19

Hojas de datos disponibles por internet en: http://enespanol.lni.wa.gov/Spanish/Main/coronavirus.asp

Fuente para información actual acerca del COVID-19 - el sitio web de la CDC y la lucha contra el coronavirus: https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html

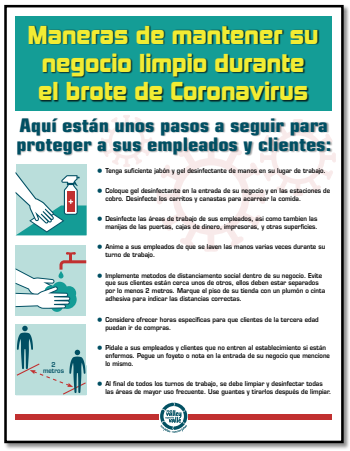
Describa cómo su negocio/organización monitoreará las comunicaciones acerca de la salud pública y las recomendaciones para enfrentar el COVID-19, y cómo se va a asegurar que los trabajadores tengan acceso a esa información.

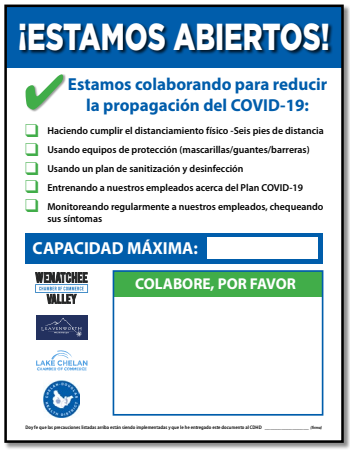
Esta hoja de ejercicios no garantiza la salud y la seguridad de los empleados y/o de los clientes que reciben servicios y/o mercancía de parte del establecimiento cuyo nombre aparece en el plan de seguridad anteriormente mencionado.

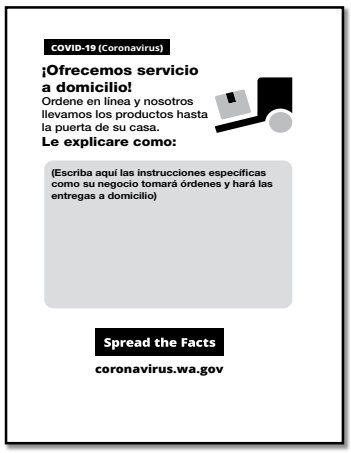
LAS PAGINAS IMPRIMIBLES

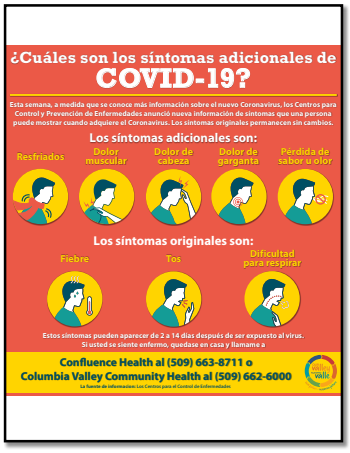
Las siguientes nueve páginas son posters que usted puede imprimir y exhibir en su entrada, su negocio o en áreas para empleados.

Estos posters son tamaño carta (8.5 pulgadas por 11 pulgadas) pero pueden ser imprimidos en tamaños más grandes si es necesario.



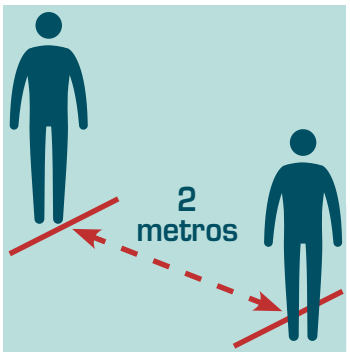






Maneras de mantener su negocio limpio durante el brote de Coronavirus

Aquí están unos pasos a seguir para proteger a sus empleados y clientes:



- Tenga suficiente jabón y gel desinfectante de manos en su lugar de trabajo.
- Coloque gel desinfectante en la entrada de su negocio y en las estaciones de cobro. Desinfecte los carritos y canastas para acarrear la comida.
- Desinfecte las áreas de trabajo de sus empleados, asi como tambien las manijas de las puertas, cajas de dinero, impresoras, y otras superficies.
- Anime a sus empleados de que se laven las manos varias veces durante su turno de trabajo.
- Implemente metodos de distanciamento social dentro de su negocio. Evite que sus clientes están cerca unos de otros, ellos deben estar separados por lo menos 2 metros. Marque el piso de su tienda con un plumón o cinta adhesiva para indicar las distancias correctas.
- Considere ofrecer horas específicas para que clientes de la tercera edad puedan ir de compras.
- Pídale a sus empleados y clientes que no entren al establecimiento si están enfermos. Pegue un foyeto o nota en la entrada de su negocio que mencione lo mismo.
- Al final de todos los turnos de trabajo, se debe limpiar y desinfectar todas las áreas de mayor uso frecuente. Use guantes y tirarlos después de limpiar.

OUR valley NUESTRO valle
OUR future · NUESTRO futuro

Mantenerse Saludable en el Trabajo

Guía para Empleadores y Empleados considerados "Negocios Esenciales"

EMPLEADORES

HACER
Asegurar que los empleados tienen acceso a la estación de lava manos

HACER
Usar útiles virtuales y permitir que el empleado trabaje en casa si es posible

NO HACER
Penalizar a los empleados por llamar y avisar que están enfermos y exigir una nota del médico.

HACER
Promover distancia física distanciando las sillas, estaciones de trabajo, etc.

HACER
Proporcionar desinfectante de manos y artículos de limpieza para el personal

NO HACER
Permanecer abiertos si no es un negocio esencial

HACER
Asegurar que los empleados y gerentes reconozcan y sigan esta guía

EMPLEADOS

HACER
Lavar sus manos frecuentemente con jabón y agua tibia

NO HACER
Reunirse o sentarse en grupos durante sus descansos o juntas

HACER
Quedarse en casa cuando enfermo con tos, falta de aliento, o fiebre de 100.4F o más alto

HACER
Mantenerse a 6 pies de distancia a los de más mientras trabaje, come, etc.

NO HACER
Tocar su cara (ojos, boca, nariz, oídos)

HACER
Cubrirse la toz y estornudos utilizando un pañuelo o su codo

HACER
Quedarse en casa excepto por necesidades esenciales cuando no está en el trabajo

Adapted with permission from Benton-Franklin Health District.

INSTRUCCIONES PARA EL PÓSTER DE LA LISTA DE VERIFICACIÓN "ESTAMOS ABIERTOS"

Estas instrucciones son para el poster con

la lista de control que dice

"Estamos Abiertos,"

y que aparece en la página siguiente.

La lista de control "Estamos Abiertos" ha sido creada para que usted la ponga en su puerta principal o ventana principal para comunicarle a sus invitados o pasajeros lo que usted está haciendo para mantenerlos a ellos y a sus empleados seguros y sanos. Por favor vaya marcando las medidas que su negocio ha tomado y vaya completando cuál es su máxima capacidad de ocupación es, de acuerdo a las pautas dictadas por su sector de la economía. ***Por Ejemplo:*** Si usted es vendedor al por menor, en la Fase 2, se requiere que usted permita solamente el 30 por ciento de la máxima capacidad descrita en Código de Prevención de Incendios, sin incluir a los empleados que el negocio necesita. Si usted es el dueño de una pequeña tienda y solamente quiere tener a cinco personas a la vez, usted puede escribir eso en el poster. Abajo, usted verá que hay un espacio para indicar lo que le gustaría que sus invitados/pasajeros/clientes hicieran luego de entrar a su negocio. ***Por Ejemplo:*** Si le gustaría que ocuparan mascarillas, escriba eso. Lo mismo si le gustaría que esperaran afuera antes de entrar, etc. Si usted tiene alguna pregunta acerca de cómo ocupar este formulario, por favor, comuníquese a través de correo electrónico con *sasha@wenatchee.org*

Una vez que usted haya completado este formulario, por favor entréguelo al **Distrito de Salud de los Condados de Chelan y Douglas,** para que los guarden y archiven. Usted no necesita esperar una respuesta de ellos autorizándolo a poner su formulario en la puerta principal; tan solo quieren una copia que demuestre que usted está planeando hacer lo requerido para mantener a su personal y sus empleados seguros.

Por favor entregue este formulario al distrito de salud mandándolo por correo electrónico a: *hilary.knelleken@cdhd.wa.gov*

¡ESTAMOS ABIERTOS!

Estamos colaborando para reducir la propagación del COVID-19:

- ☐ Haciendo cumplir el distanciamiento físico -Seis pies de distancia
- ☐ Usando equipos de protección (mascarillas/guantes/barreras)
- ☐ Usando un plan de sanitización y desinfección
- ☐ Entrenando a nuestros empleados acerca del Plan COVID-19
- ☐ Monitoreando regularmente a nuestros empleados, chequeando sus síntomas

CAPACIDAD MÁXIMA: _____

WENATCHEE CHAMBER OF COMMERCE VALLEY

LEAVENWORTH WASHINGTON

LAKE CHELAN CHAMBER OF COMMERCE

CHELAN-DOUGLAS HEALTH DISTRICT

COLABORE, POR FAVOR

Doy fe que las precauciones listadas arriba están siendo implementadas y que le he entregado este documento al CDHD _____ *(firma)*

PROTÉJANSE UNOS A OTROS DEL COVID-19

Use una cubierta para la cara y manténgase a 6 pies de distancia de otras personas cuando se encuentre en público.

Lávese las manos antes y después de ponerse la cubierta para la cara

SÍ use una máscara de tela con seguridad.

Apriete los lazos para que quede ajustado alrededor de su cara, sin dejar espacios.

La mascarilla debe quedar justo debajo del puente de su nariz hasta debajo de la barbilla.

Utilice los cordones o las tiras para ponerse y quitarse la cubierta para la cara

Las cubiertas para la cara deben tener varias capas de tela

Lave y seque diariamente sus cubiertas de tela para la cara

Los niños solo deben usarlas bajo supervisión de un adulto

Ajuste las cubiertas de manera firme pero cómoda contra los lados de la cara

Evite tocar la parte de enfrente de la cubierta para la cara, especialmente cuando se la ponga o quite

NO:
Use la mascarilla debajo de la nariz.

NO:
Deje su barbilla expuesta.

NO:
Use su mascarilla sin apretar y con espacios en los costados.

NO:
Use su mascarilla para cubrir solo la punta de su nariz.

NO:
Empuje su mascarilla debajo de la barbilla para que descanse sobre su cuello.

OKANOGAN COUNTY PUBLIC HEALTH

CHELAN-DOUGLAS HEALTH DISTRICT

GCHD
GRANT COUNTY HEALTH DISTRICT

Adaptado con permiso del King County Design and Civic Engagement

El estabelecimento está a su mayor capacidad de personas

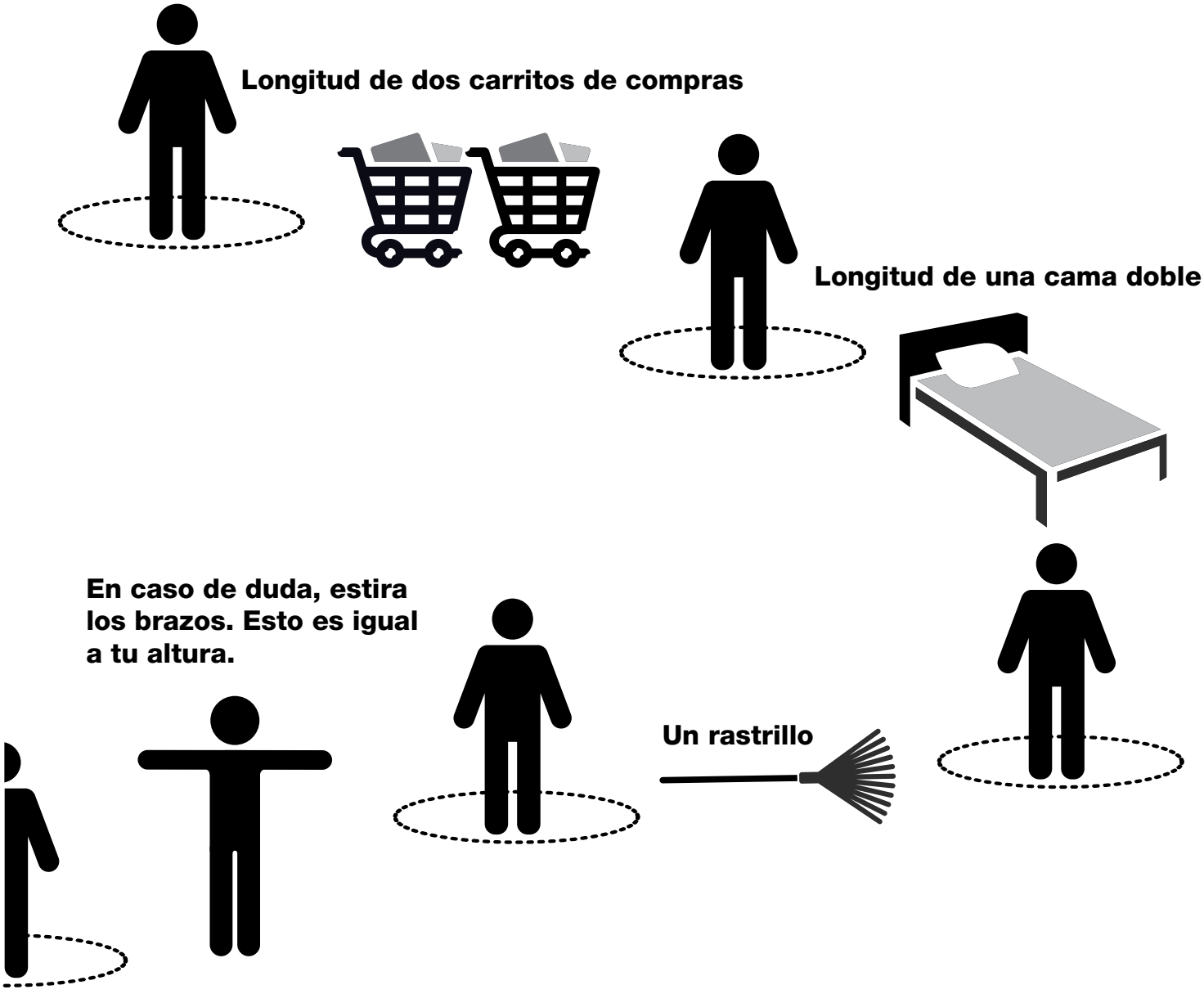
Por favor pare
y espere a que alguien voltee este papel o hasta que alguien salga del establecimiento para que usted pueda entrar

¿Qué aspecto tienen seis pies?

Mantener una distancia segura puede ayudar a detener la propagación de COVID-19.

Manténgase al menos a 6 pies de distancia de los demás siempre que sea posible.

Eso es aproximadamente del tamaño de:



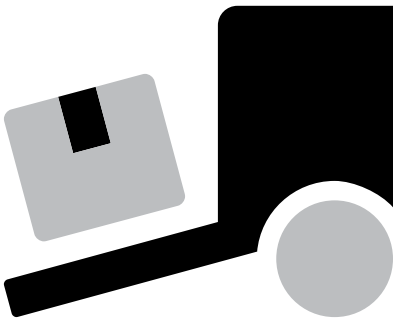
Spread the Facts

coronavirus.wa.gov

COVID-19 (Coronavirus)

¡Ofrecemos servicio a domicilio!

Ordene en línea y nosotros llevamos los productos hasta la puerta de su casa.



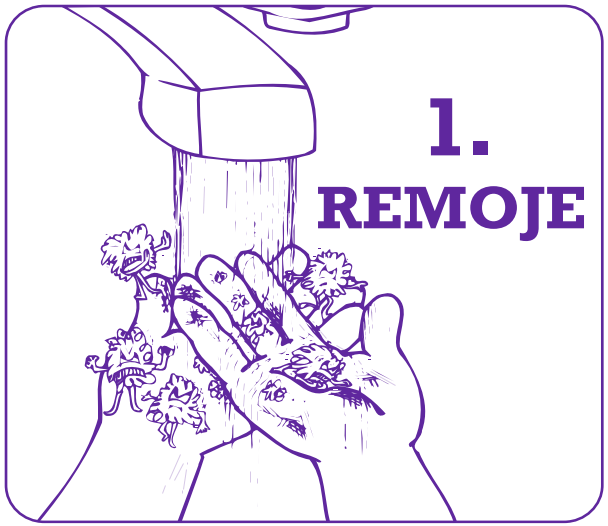
Le explicare como:

Spread the Facts

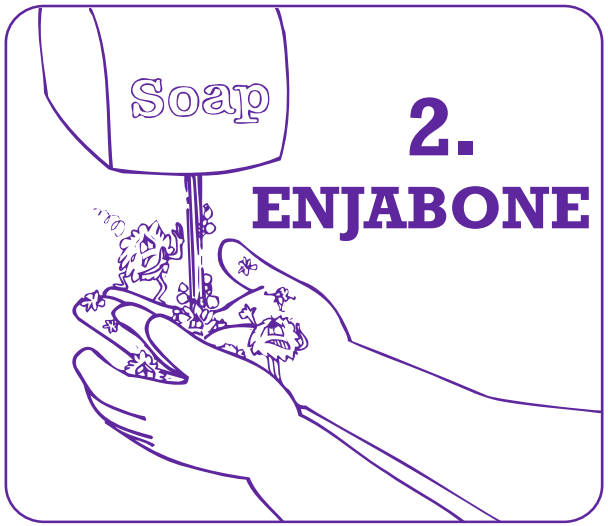
coronavirus.wa.gov

Elimine los Gérmenes...

LAVESE LAS MANOS



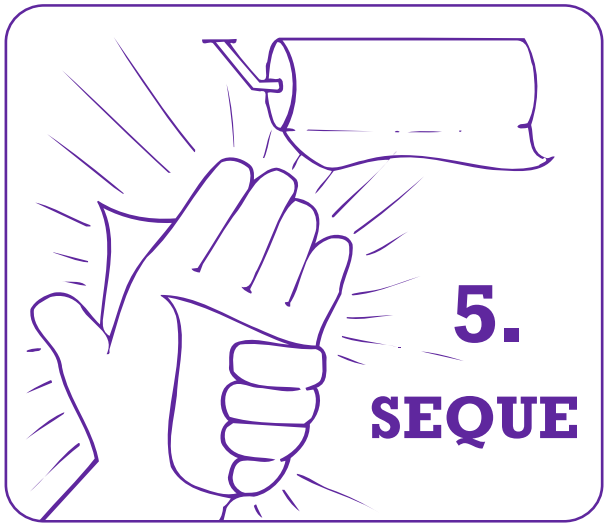
1. REMOJE



2. ENJABONE

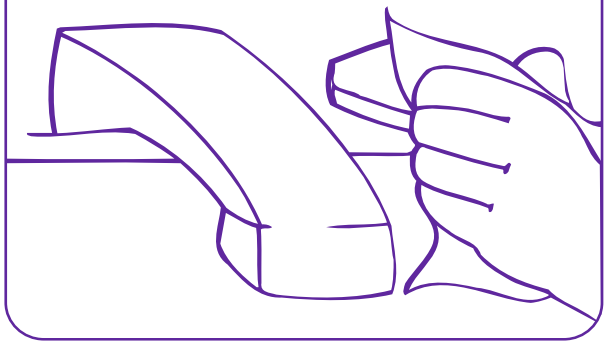
3. LAVE

4. ENJUAGE



5. SEQUE

6. CIERRE LA LLAVE DE AGUA CON UNA TOALLA DE PAPEL



Washington State Department of Health
DOH 130-012 March 2015 Spanish

Para las personas con discapacitades, esta documento está disponible a su pedido en otros formatos.
Para hacer su pedido, llame a 1-800-525-0127 (TDD/TTY llame al 711).

¿Cuáles son los síntomas adicionales de COVID-19?

Esta semana, a medida que se conoce más información sobre el nuevo Coronavirus, los Centros para Control y Prevención de Enfermedades anunció nueva información de síntomas que una persona puede mostrar cuando adquiere el Coronavirus. Los síntomas originales permanecen sin cambios.

Los síntomas adicionales son:

Resfriados

Dolor muscular

Dolor de cabeza

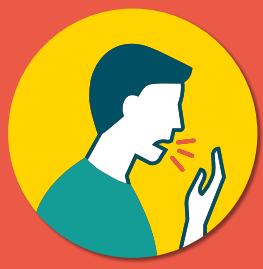
Dolor de garganta

Pérdida de sabor u olor

Los síntomas originales son:

Fiebre

Tos



Dificultad para respirar

Estos síntomas pueden aparecer de 2 a 14 días después de ser expuesto al virus.
Si usted se siente enfermo, quedase en casa y llamame a

Confluence Health al (509) 663-8711 o
Columbia Valley Community Health al (509) 662-6000

La fuente de informacion: Los Centros para el Control de Enfermedades

Recursos

Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

Departamento De Salud del Estado de Washington

Recursos específicos de los condados de Chelan y Douglas

Recursos específicos al condado de Okanogan

COVID-19 Recursos en Español sobre la Seguridad en el Lugar de Trabajo

Guía de la Administración Estadounidense de Pequeños Negocios para programas de capital para exportaciones

Departamento de Trabajo de Estados Unidos

Solicitar Desempleo

Guía de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades para negocios y empleadores

DOCUMENTO TIPO PDF CON LAS FASES DE REAPERTURA DE ACUERDO A LO ESTABLECIDO POR LA OFICINA DEL GOBERNADOR INSLEE

EL PLAN DE REAPERTURA PROGRESIVA DEL ESTADO DE WASHINGTON DURANTE COVID-19

	FASE 1 Iniciada el 4 de mayo. *Lo que está permitido incluye:*	FASE 2 Basado en la información disponible, se iniciará no antes del 25 de mayo. *Lo que será permitido a partir de esa fecha:*	FASE 3 Basado en la información disponible, se iniciará no antes del 15 de junio. *Lo que será permitido a partir de esa fecha:*	FASE 4 Basado en la información disponible, se iniciará no antes del 6 de julio. *Lo que será permitido a partir de esa fecha:*
SECTORES DE LA POBLACIÓN EN ALTO RIESGO	• Siguen permaneciendo en casa	• Siguen permaneciendo en casa.	• Siguen permaneciendo en casa.	• Reinician interacciones con el público, usando medidas de distancia física.
RECREACIÓN	• Niveles limitados de recreación al aire libre (caza, pesca, golf, navegar, salir a caminar por el bosque.)	• Toda recreación al aire libre que involucre menos de cinco personas que no vivan con usted. • Se espera que las áreas de acampar y las playas sean reabiertas.	• Deportes en grupo y actividades recreativas al aire libre, con un máximo de 50 personas. • Instalaciones recreativas tales como las piscinas públicas, funcionando a menos del 50 por ciento de sus capacidades.	• Todas las actividades recreativas pueden ser reiniciadas.
REUNIONES	• Servicios religiosos desde su auto, con un límite de miembros de un hogar. • Ningún otro tipo de reunión está permitido.	• Reuniones con un límite de cinco personas que no vivan con usted, por semana.	• Reuniones de no más de 50 personas.	• Reuniones de más de 50 personas.
VIAJES	• Solamente viajes esenciales.	• Viajes no-esenciales limitados, cerca de su casa.	• Viajes no esenciales se reinician.	• Viajes no esenciales continúan.
NEGOCIOS/ EMPLEADORES	• Todos los negocios considerados esenciales. • Construcciones existentes que cumplan con los requerimientos acordados. • Mantención de jardines. • Venta de automóviles. • Venta al por menor, pero solo para recoger sus compras en la acera o vereda, no dentro del negocio.	• Todos los restantes negocios de manufactura. • Nuevas construcciones. • Servicios puertas adentro o servicios domésticos, tales como limpieza de casas, niñeras o nanas. • Ventas al por menor/de menudeo permitidas dentro de los negocios, con ciertas restricciones. • Bienes raíces, y propiedades. • Negocios basados en oficinas. El trabajo desde la casa por computador se sigue fomentando y apoyando altamente. • Barberos, salones de belleza, para el pelo y las uñas. • Restaurantes — Deben operar a una capacidad menor al 50 por ciento, con grupos limitados a un máximo de cinco personas.	• Restaurantes pueden operar a un máximo de 75 por ciento de su capacidad, con mesas limitadas a un máximo de grupos de 10. • Bares pueden operar a menos de un 25 por ciento de capacidad. • Gimnasios bajo techo funcionando a menos del 50 por ciento de su capacidad. • Teatros y cines funcionando a menos del 50 por ciento de su capacidad. • Oficinas gubernamentales. Trabajo desde la casa por computador sigue siendo fomentado y apoyado altamente. • Bibliotecas • Museos • Todos los otros negocios excepto los clubes nocturnos y los eventos de más de 50 personas.	• Clubes nocturnos • Lugares para conciertos • Eventos deportivos masivos

Fuente: Oficina del Gobernador Jay Inslee

GRATITUD

AL CONCEJO DE RECUPERACIÓN POR SU LIDERAZGO!

MIEMBROS DEL CONCEJO DE RECUPERACIÓN DEL COVID DE LA CÁMARA DE COMERCIO DEL VALLE DE WENATCHEE:

CO-PRESIDENTES:
Alcaldesa de East Wenatchee Jerrilea Crawford
Alcalde de Wenatchee Frank Kuntz

Barry Kling, *Chelan Douglas Health District*
Bob Bugert, *Chelan County Commissioner*
Bob Siderius, *JDSA Law*
Charlotte Mayo, *Springhill Suites*
Chuck Zimmerman, *Ogden Murphy Wallace*
Dan Sutton, *Douglas County Commissioner*
David Olson, *Columbia Valley Community Health*
Elvis Garcia, *Seattle Yoga Lounge*
Garry Arsenault, *Chelan PUD Commissioner*
Greg Mercer, *LocalTel*
Greg Oakes, *Cashmere Valley Bank*
Gustavo Montoya, *AgTools Inc.*
Jess Monnette, *Monnette & Cawley, P.S.*
Jim Kuntz, *Chelan Douglas Regional Port Authority*
Jim Richardson PhD, *Wenatchee Valley Community College*
Josh Stendera, *North Cascades Bank*
Lee Pfluger, *Building NCW*
Linda Haglund, *Wenatchee Downtown Association*
Mike Wade, *Fielding Hills Winery & CMI Orchards*
Rachael Petro, *Petro Strategic Solutions LLC*
Sean Flaherty, *Wenatchee World*
Stu Freed MD, *Confluence Health*

wenatchee.org/covid-recovery-council